



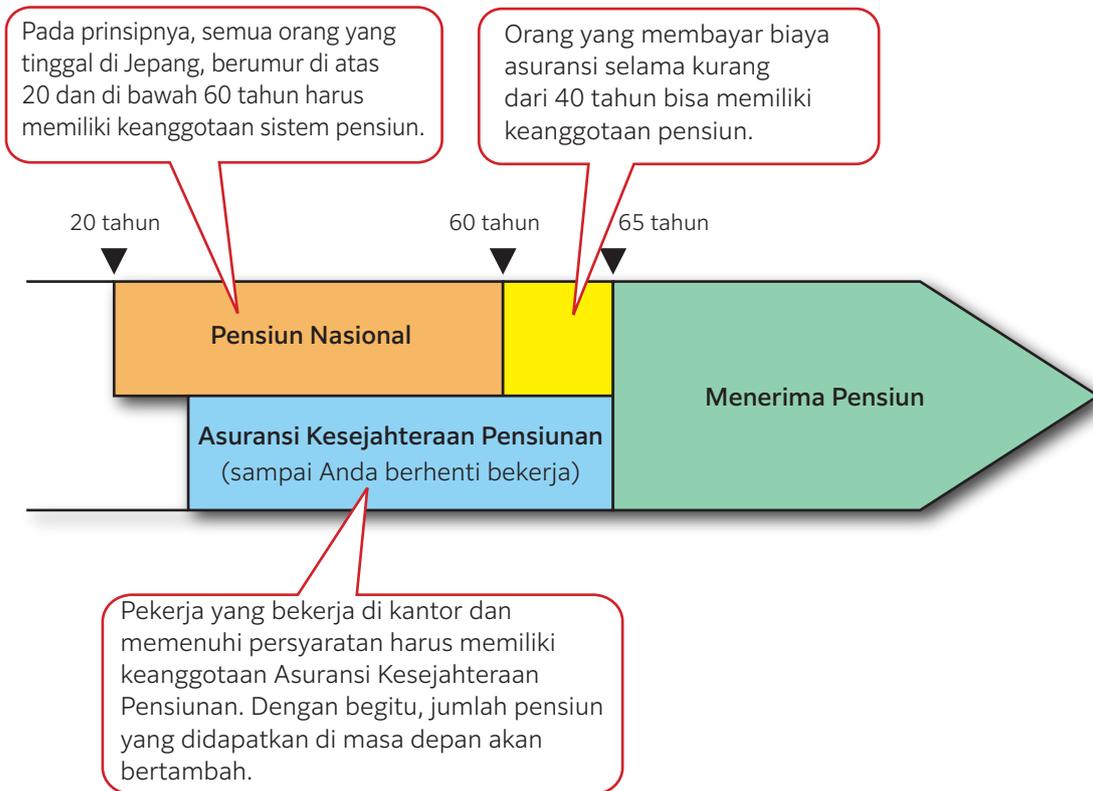
## 1

## Pensiun

Sistem pensiun di Jepang adalah sebuah struktur untuk mempersiapkan masa depan yang tidak bisa diprediksi, ditanggung oleh seluruh lapisan masyarakat tanpa memandang generasi, yang berguna untuk menjamin keamanan dalam hidup seseorang.

Selain pensiun hari tua, ada juga pensiun penyandang kebutuhan khusus dan pensiun keluarga korban.

### Gambaran penerimaan Pensiun Dasar Hari Tua dan Dana Pensiun Pekerja



## 1-1

**Pensiun Nasional**

Pada prinsipnya, ini adalah sistem pensiun resmi di Jepang yang harus diikuti oleh semua orang yang tinggal di Jepang dan berusia lebih dari 20 tahun sampai di bawah 60 tahun.

**(1) Peserta Asuransi dan Prosedur Pendaftaran**

Terdapat tiga kategori bagi peserta asuransi pensiun nasional, yaitu peserta asuransi kategori 1, peserta asuransi kategori 2, dan peserta asuransi kategori 3.

**i. Peserta asuransi kategori 1**

- Peserta asuransi kategori 1 adalah pelajar, wiraswasta dan orang lain yang tidak termasuk ke dalam peserta asuransi kategori 2 dan kategori 3.
- Prosedur pendaftarannya diurus di Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

**ii. Peserta asuransi kategori 2**

- Peserta asuransi kategori 2 adalah orang yang memiliki keanggotaan Asuransi Kesejahteraan Pensiunan.
- Prosedur pendaftarannya diurus oleh kantor tempat Anda bekerja.

**iii. Peserta asuransi kategori 3**

- Peserta asuransi kategori 3 adalah pasangan atau anggota keluarga dari peserta asuransi kategori 2.
- Prosedur pendaftarannya diurus melalui kantor tempat pasangan Anda (peserta asuransi kategori 2) bekerja.

\* Pasangan atau anggota keluarga yang dibiayai oleh peserta asuransi kategori 1 tidak bisa menjadi peserta asuransi kategori 3.

\* Pasangan atau anggota keluarga yang dibiayai oleh orang yang berusia lebih dari 65 tahun dan menjadi peserta Asuransi Kesejahteraan Pensiunan juga tidak bisa menjadi peserta asuransi kategori 3.

Selain itu, orang yang tidak termasuk dalam kategori (1) sampai (3) dan tinggal di Jepang dan berusia lebih dari 60 tahun dan kurang dari 70 tahun apabila memenuhi persyaratan tertentu dan adanya keinginan maka dapat memenuhi syarat untuk menjadi peserta asuransi di bawah skema Pensiun Nasional (peserta asuransi sukarela). Prosedur pendaftaran dilakukan di kotamadya tempat Anda tinggal.

\* Orang yang berusia lebih dari 65 tahun dan kurang dari 70 tahun harus memenuhi beberapa persyaratan, seperti lahir sebelum 1 April 1965, atau tidak memenuhi periode eligibilitas 10 tahun.

**(2) Biaya Asuransi**

- Biaya Asuransi Pensiun Nasional bagi peserta asuransi kategori 1 dan peserta asuransi sukarela adalah sama untuk semua peserta. Selain itu, apabila ada keinginan, premi dapat dibayarkan di atas premi normal (Biaya langganan opsional 400 yen per bulannya). Peserta asuransi kategori 2 dan 3 tidak perlu membayar biaya Asuransi Pensiun Nasional.
- Biaya asuransi bisa dibayarkan melalui formulir pembayaran (pembayaran di loket instansi keuangan, minimarket, dll), transfer ke rekening bank, atau kartu kredit.

- Jika membayar biaya asuransi secara keseluruhan, peserta bisa mendapatkan diskon.
- Jika peserta asuransi kategori 1 kesulitan membayar asuransi karena penghasilan Anda berkurang atau Anda kehilangan pekerjaan, terdapat sistem pembebasan atau penundaan pembayaran biaya asuransi.
- Untuk informasi detail harap menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah atau *Japan Pension Service/ Organisasi Pensiun Jepang* setempat.
  - \* Jika penunggakan pembayaran premi terus berlanjut,
    - Jumlah "pensiun dasar hari tua " Anda akan dikurangi sekitar 20.000 yen per tahun untuk setiap penunggakan premi 1 tahun
    - Jika Anda menjadi penyandang kebutuhan khusus, Anda mungkin tidak dapat menerima 'pensiun dasar pensiun penyandang kebutuhan khusus'.
    - Jika Anda meninggal dunia, anggota keluarga Anda mungkin tidak dapat menerima 'pensiun dasar keluarga korban'.

### (3) Pembayaran

#### Pensiun Dasar Hari Tua:

- Bagi seseorang yang telah membayar asuransi selama lebih dari sepuluh tahun, dia berhak menerima Pensiun Dasar Hari Tua setelah berusia 65 tahun.
- Jumlah pembayaran Pensiun Dasar Hari Tua ditentukan berdasarkan periode pembayaran biaya asuransi.
- Bagi seseorang yang membayar biaya asuransi selama 40 tahun sejak berusia 20 tahun hingga di bawah usia 60 tahun, dia berhak menerima Pensiun Dasar Hari Tua dalam jumlah keseluruhan.
  - \* Bagi mereka yang telah membayar premi tambahan, berhak mendapatkan jumlah pensiun tambahan (jumlah tahunan) sebesar "200 yen x jumlah bulan premi tambahan yang telah dibayarkan"
  - \* Jumlah Pensiun Dasar Hari Tua bagi seseorang yang mendapatkan periode pembebasan biaya asuransi akan dihitung dengan cara yang berbeda-beda tergantung jenis pembebasan dan rasio beban Pensiun Dasar Nasional.

#### Pensiun Dasar bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus:

- Orang yang termasuk ke dalam semua kategori berikut berhak menerima Pensiun Dasar bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus.
 

- i. Terdapat hari pemeriksaan pertama (hari pertama menerima pengobatan dari dokter atau dokter gigi terhadap luka yang disebabkan oleh sakit atau kecelakaan) selama menjadi peserta Pensiun Nasional.
  - ii. Terdapat luka permanen yang tidak bisa hilang karena sakit atau kecelakaan.
  - iii. Telah memenuhi seluruh persyaratan pembayaran asuransi pada satu hari sebelumnya hari pemeriksaan pertama.
- Terdapat 2 level bagi Pensiun Dasar untuk Orang yang Berkebutuhan Khusus, yaitu level 1 dan level 2.
- Jumlah Pensiun Dasar bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus berbeda-beda tergantung levelnya.

- i. Level 1 → Jumlahnya 1,25 kali lebih banyak daripada jumlah keseluruhan Pensiun Dasar Hari Tua.
- ii. Level 2 → Jumlahnya sama dengan jumlah keseluruhan Pensiun Dasar Hari Tua

- Terdapat penambahan bantuan baik bagi peserta level 1 maupun level 2 jika memiliki "anak".

### Pensiun Dasar bagi Keluarga Orang yang telah Meninggal:

- "Pasangan yang memiliki anak" atau "anak" yang termasuk ke dalam semua kategori berikut ini berhak menerima Pensiun Dasar bagi Keluarga Orang yang telah Meninggal.  
→ termasuk ke dalam i. atau ii.

- i. Ketika orang yang memiliki Pensiun Nasional meninggal, dia telah memenuhi seluruh persyaratan pembayaran Pensiun Nasional.
- ii. Ketika orang yang berhak menerima Pensiun Dasar Hari Tua selama lebih dari 25 tahun atau lebih meninggal

→ Kehidupan ekonomi "pasangan yang memiliki anak" atau "anak" ditanggung oleh orang yang telah meninggal

- Jumlah Pensiun Dasar bagi Keluarga Orang yang telah Meninggal sama dengan jumlah keseluruhan Pensiun Dasar. Akan ada bantuan tambahan jika Anda memiliki "anak".

Poin yang harus diperhatikan:

#### definisi "anak"

Yang dimaksud dengan anak adalah anak yang belum menikah dan memenuhi persyaratan sebagai berikut.



- Anak yang berusia 18 tahun sampai tanggal 31 Maret pertama setelah hari ulang tahunnya
- Anak yang berusia di bawah 20 tahun dan berada dalam kondisi berkebutuhan khusus level 1 atau 2

### Uang Tunjangan Kematian yang Dibayarkan dalam Satu Waktu:

- Jika seseorang menjadi peserta asuransi kategori 1 dan telah membayar asuransi selama 36 bulan, tetapi meninggal tanpa menerima salah satu dari Pensiun Dasar Hari Tua atau Pensiun Dasar bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus, maka keluarganya berhak menerima Uang Tunjangan Kematian yang Dibayarkan dalam Satu Waktu.
- Jumlah Uang Tunjangan berbeda-beda tergantung periode pembayaran biaya asuransi dan periode pembebasan biaya asuransi.

### Pensiun untuk Janda:

- Pensiun untuk Janda dapat diterima oleh janda yang almarhum suaminya telah membayar asuransi minimal selama sepuluh tahun sebagai peserta asuransi kategori 1. Selain itu, hubungan pernikahan mereka juga harus berusia minimal sepuluh tahun. Pensiun untuk Janda akan dibayarkan ketika berusia 60-65 tahun.
- Jumlah uang Pensiun untuk Janda dihitung berdasarkan periode suami menjadi peserta asuransi kategori 1, sebesar 3 per 4 dari Pensiun Dasar Hari Tua.

## 1-2

**Asuransi Kesejahteraan Pensiunan**

Seseorang yang bekerja di kantor tertentu dan memenuhi persyaratan bisa menjadi peserta Asuransi Kesejahteraan Pensiunan. (Syarat kantor tertentu dan syarat untuk menjadi peserta asuransi ini sama dengan Asuransi Kesehatan)

Pekerja yang tidak bisa menjadi peserta Asuransi Kesejahteraan Pensiunan bisa menjadi peserta Pensiun Nasional.

**(1) Peserta Asuransi**

- Seseorang yang bekerja di kantor tertentu dan berusia di bawah 70 tahun serta memenuhi syarat berikut ini bisa menjadi peserta Asuransi Kesejahteraan Pensiunan.
- Orang yang berusia 70 tahun ke atas apabila ada keinginan juga dapat menjadi peserta asuransi (peserta asuransi sukarela lansia) jika mereka memenuhi persyaratan tertentu, seperti tidak memenuhi syarat untuk mendapatkan dana pensiun hari tua.

**\* Persyaratan untuk Menjadi Kantor Tertentu**

Kantor-kantor yang tersebut di bawah ini berkewajiban untuk mendaftarkan pekerjaanya sebagai peserta Asuransi Kesejahteraan Pensiunan.

- Perusahaan Korporasi
- Perusahaan yang bergerak di bidang atau layanan selain pertanian, kehutanan, perikanan, serta perusahaan yang jumlah pekerjaanya adalah 5 orang atau lebih
- Perusahaan yang ditetapkan secara sukarela, berdasarkan kesepakatan antar pekerja dan pemekerja

**Persyaratan untuk menjadi peserta asuransi.**

Orang-orang yang termasuk dalam salah satu kategori (a) sampai (c) yang dipekerjakan di tempat usaha akan menjadi peserta asuransi.

- Karyawan tetap, pejabat eksekutif dan direktur badan hukum.
- Karyawan yang jumlah jam kerja mingguan dan hari kerja bulanannya adalah 3/4 atau lebih dari jumlah jam kerja karyawan tetap yang melakukan pekerjaan yang sama di tempat usaha yang sama (pekerja paruh waktu, pekerja paruh waktu, dll.).
- Karyawan yang jumlah jam kerjanya kurang dari 3/4 dari karyawan tetap tetapi memenuhi empat persyaratan berikut:
  - bekerja lebih dari 20 jam per minggu,
  - mendapatkan upah bulanan setidaknya 88.000 yen.
  - tidak berstatus sebagai pelajar.
  - bekerja di perusahaan yang memiliki karyawan lebih dari 101 karyawan.

(Catatan 1) Orang yang bekerja di badan usaha milik pemerintah daerah atau negara bisa menjadi peserta asuransi hanya dengan persyaratan (1) sampai (3).

(Catatan 2) Untuk perusahaan pada poin (4), jumlah karyawan menjadi lebih dari 51 orang mulai tanggal 1 Oktober 2024.

(Catatan 3) Orang yang dipekerjakan untuk jangka waktu tertentu dengan masa kerja yang diperkirakan kurang dari dua bulan dan tidak akan dipekerjakan lebih lama dari jangka waktu yang sudah ditentukan tidak memenuhi syarat untuk menjadi peserta asuransi. (Meskipun kontrak awal adalah kurang dari 2 bulan, tetapi kontrak kerja diperkirakan akan diperpanjang, maka karyawan tersebut menjadi peserta asuransi sosial sejak kontrak kerja dimulai).

## (2) Biaya Asuransi

- Biaya asuransi yang ditanggung sendiri dihitung dengan cara sebagai berikut.  

$$\text{Gaji per bulan (standar gaji per bulan) dan bonus (jumlah standar bonus)} \times \text{rasio biaya asuransi} \div 2$$
- \* Biaya Asuransi Kesejahteraan Pensiunan ditanggung oleh kedua belah pihak, yaitu pihak kantor dan peserta asuransi.

## (3) Pembayaran Asuransi

### Pensiun Kesejahteraan Hari Tua:

- Bagi mereka yang memenuhi persyaratan kelayakan dalam mendapatkan Pensiun Hari Tua Dasar dan telah terdaftar dalam Asuransi Pensiun Karyawan selama setidaknya satu bulan, berhak menerima tunjangan Jaminan Hari Tua.
- Jumlah Pensiun Kesejahteraan Hari Tua ditentukan berdasarkan gaji per bulan peserta Asuransi Pensiun Kesejahteraan (standar gaji per bulan), lamanya periode pembayaran asuransi, dan lain-lain.
- \* Jika Anda memenuhi kualifikasi pembayaran asuransi, Anda bisa menerima Pensiun Kesejahteraan Hari Tua sebelum berusia 65 tahun.

### Pensiun Kesejahteraan bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus:

- Orang yang termasuk ke dalam semua kategori di bawah ini berhak menerima Pensiun Kesejahteraan bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus.
  - Terdapat hari pemeriksaan pertama (hari pertama menerima pengobatan dari dokter atau dokter gigi terhadap luka yang disebabkan oleh sakit atau kecelakaan) selama menjadi peserta Asuransi Pensiun Kesejahteraan.
  - Terdapat luka permanen yang tidak bisa hilang karena sakit atau kecelakaan.
  - Telah memenuhi seluruh persyaratan pembayaran asuransi pada satu hari sebelumnya hari pemeriksaan pertama.
- Terdapat tiga level pada Pensiun Kesejahteraan bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus, yaitu level 1, level 2, dan level 3.
- Jumlah Pensiun Kesejahteraan bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus berbeda-beda tergantung levelnya.
  - Level 1 → Jumlahnya 1,25 kali lebih banyak daripada Pensiun Kesejahteraan Hari Tua
  - Level 2 dan 3 → Jumlahnya sama dengan Pensiun Kesejahteraan Hari Tua
- \* Terdapat jumlah bantuan minimum bagi peserta Pensiun Kesejahteraan bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus Level 3.  
 Jumlah bantuan minimum = Jumlah Pensiun Dasar bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus level 2  $\times$  3/4  
 Walaupun tidak memenuhi persyaratan untuk menerima Pensiun bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus, seseorang bisa menerima tunjangan sementara bagi orang yang berkebutuhan khusus.

### Pensiun Kesejahteraan bagi Keluarga Orang yang telah Meninggal:

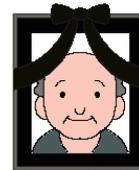
- Seseorang yang memenuhi salah satu persyaratan di bawah ini dapat menerima Pensiun Kesejahteraan bagi Keluarga Orang yang telah Meninggal.
  - i. Ketika peserta asuransi yang telah memenuhi seluruh persyaratan pembayaran biaya asuransi meninggal
  - ii. Ketika peserta asuransi yang telah memenuhi seluruh persyaratan pembayaran biaya asuransi meninggal dalam waktu lima tahun sejak hari pemeriksaan pertama terhadap sakit atau kecelakaan
  - iii. Ketika peserta asuransi atau mantan peserta asuransi yang hak penerimaan Pensiun Dasar Hari Tua-nya lebih dari 25 tahun meninggal
  - iv. Ketika orang yang berhak menerima Pensiun Kesejahteraan bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus level 1 atau level 2 meninggal
- Jumlah Pensiun bagi Keluarga Orang yang telah Meninggal adalah 3 per 4 dari Pensiun Kesejahteraan Hari Tua.

Poin yang harus diperhatikan:

#### definisi keluarga orang yang telah meninggal

Yang dimaksud keluarga orang yang telah meninggal adalah sebagai berikut.

- ① Pasangan (Jika suami berusia lebih dari 55 tahun, dia bisa menerima tunjangan mulai usia 60 tahun)
  - ② Anak (sama dengan persyaratan anak pada Pensiun Nasional)
  - ③ Orang tua (Jika berusia lebih dari 55 tahun, mereka bisa menerima tunjangan mulai usia 60 tahun)
  - ④ Cucu (persyaratannya sama dengan anak)
  - ⑤ Kakek atau Nenek (Jika berusia di atas 55 tahun, mereka bisa menerima tunjangan mulai usia 60 tahun)
- \* Jika suami berhak untuk menerima Pensiun Dasar bagi Keluarga Orang yang telah Meninggal, maka dia berhak untuk menerima pensiun ini mulai usia 55 tahun.
- \* Jika salah satu dari Orang Tua, Cucu, Kakek atau Nenek yang sedang menerima tunjangan, anggota keluarga yang lain tidak berhak untuk menerima tunjangan secara bersamaan.



## 1-3

## Gaji yang Dibayarkan Dalam Satu Waktu Ketika Berhenti Kerja

### Syarat untuk Mengajukan Aplikasi:

Orang yang memenuhi seluruh persyaratan berikut ini berhak mengajukan aplikasi gaji yang dibayarkan dalam satu waktu apabila berhenti dan meninggalkan negara Jepang.

- i. Memiliki kewarganegaraan selain Jepang
- ii. Periode selama orang tersebut menjadi peserta Asuransi Pensiun Kesejahteraan atau periode pembayaran premi sebagai peserta asuransi kategori 1 Pensiun Nasional selama lebih dari enam bulan
- iii. Periode hak untuk penerimaan pensiun hari tua Anda kurang dari sepuluh tahun
- iv. Anda tidak tinggal atau memiliki alamat di Jepang
- v. Anda berhenti menjadi peserta Asuransi Pensiun Kesejahteraan dan Pensiun Nasional di Jepang
- vi. Anda tidak pernah memiliki hak menerima dana Pensiun bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus, dll.
- vii. Pengajuan aplikasi dilakukan dalam 2 tahun setelah meninggalkan negara Jepang

### Poin yang Harus Diperhatikan Ketika Mengajukan Aplikasi:

Jika mengajukan aplikasi pembayaran gaji ini, harap perhatikan poin-poin berikut ini dengan seksama.

- i. Ketika menerima gaji ini, semua dokumen sistem pensiun yang Anda miliki di Jepang sebelum mengajukan aplikasi akan hangus. Pikirkan adanya kemungkinan untuk menerima Pensiun Hari Tua di Jepang, jadi sebaiknya pikirkan baik-baik sebelum mengajukan aplikasi.
  - \* Surat pengajuan aplikasi dapat diunduh di laman Organisasi Pensiun Jepang. Harap baca juga dengan seksama poin-poin perhatian surat pengajuan aplikasi yang tertulis di surat tersebut.
- ii. Ketika Organisasi Pensiun Jepang menerima surat pengajuan aplikasi dan alamat Anda masih berada di Jepang, maka gaji ini tidak bisa diterima. Jadi, sebelum mengajukan aplikasi untuk menerima gaji ini harap informasikan terlebih dahulu kepindahan Anda ke Kantor Pemerintahan Daerah setempat.
- iii. Jika Anda mengajukan aplikasi melalui pos di Jepang sebelum meninggalkan negara Jepang, aturlah pengiriman surat pengajuan aplikasi tersebut agar sampai di Organisasi Pensiun Jepang setelah Anda meninggalkan negara Jepang.
- iv. Berdasarkan sistem pensiun Jepang, jumlah maksimum gaji yang diterima adalah setara biaya asuransi yang dibayar selama beberapa tahun tertentu. Pada April 2021, jumlah tahun maksimum ini ditingkatkan. Jumlah tahun maksimum secara konkret menurut periode kepesertaan adalah sebagai berikut.
  - ◎ **Ketika periode kepesertaan pensiun hanya sebelum Maret 2021**  
Dihitung maksimum 3 tahun (36 bulan) dari premi yang dibayarkan
  - ◎ **Jika periode kepesertaan pensiun setelah April 2021**  
Dihitung maksimum 5 tahun (60 bulan) dari premi yang dibayarkan

Jadi, jika Anda tinggal di Jepang beberapa kali, atau total kepemilikan sistem pensiun Anda lebih dari jumlah maksimum tahun dan berkeinginan menerima gaji ini, sebaiknya Anda mengajukan aplikasi setiap meninggalkan negara Jepang.

Informasi detail mengenai surat pengajuan aplikasi, alamat pengiriman, dan jumlah gaji yang akan didapatkan bisa dilihat pada laman di bawah ini.  
Japan Pension Service/ Organisasi Pensiun Jepang

<https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/todoke/kyotsu/20150406.html>



Poin yang harus diperhatikan:

### Perjanjian Sekuriti Sosial

Saat ini, Jepang menjalin banyak Perjanjian Sekuriti Sosial dengan berbagai negara. Berdasarkan periode total kepemilikan pensiun di kedua negara, walaupun periode pensiun dengan masing-masing negara tersebut pendek, orang yang memiliki periode pensiun dengan negara yang tergabung dalam Perjanjian Sekuriti Sosial bisa mendapatkan pensiun dari Jepang dan negara yang terikat perjanjian tersebut.



Informasi detail mengenai negara yang menjalin Perjanjian Sekuriti Sosial dengan Jepang bisa dilihat pada laman Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan.

<https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/nenkin/nenkin/shakaihoshou.html>



## 2

## Asuransi Perawatan Orang Lanjut Usia

Di Jepang, terdapat sistem dan struktur Asuransi Perawatan bagi Orang Lanjut Usia yang membutuhkan perawatan dan biayanya ditanggung oleh seluruh lapisan masyarakat. Peserta asuransi membayar biaya asuransi dan mereka bisa membayar sebagian biaya saja jika membutuhkan perawatan.



### 2-1

### Orang yang Berhak Mendaftar

Orang yang berhak mendaftar Asuransi Perawatan Orang Lanjut Usia adalah orang yang berusia lebih dari 40 tahun dan telah tinggal di Jepang lebih dari tiga bulan.

### 2-2

### Biaya Asuransi

Biaya Asuransi Perawatan Orang Lanjut Usia ditentukan berdasarkan penghasilan pada periode tahun sebelumnya. Selain itu, biaya asuransi juga berbeda-beda tergantung usia, wilayah tempat tinggal, dan lain-lain.

- i. Di atas usia 65 tahun (Peserta asuransi kategori 1)  
Pada prinsipnya, pembayaran biaya asuransi dilakukan dengan cara mengurangi pensiun. (ada juga yang menggunakan formulir pembayaran)
- i. Di atas usia 40 tahun sampai di bawah usia 65 tahun (Peserta asuransi kategori 2)  
Pembayaran biaya asuransi dilakukan dengan cara menaikkan biaya asuransi medis.

Informasi detail Asuransi Perawatan Orang Lanjut Usia (Peserta asuransi kategori 2) bisa dilihat pada laman di bawah ini.

[https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage\\_10548.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_10548.html)



## 2-3

### Penggunaan Layanan Perawatan Orang Lanjut Usia

Alur Penggunaan Layanan Perawatan Orang Lanjut Usia adalah sebagai berikut.

- i. Mengajukan aplikasi "Surat Keterangan Membutuhkan Perawatan bagi Orang Lanjut Usia" kepada Kantor Pemerintahan Daerah dan mendapatkan pengesahan.
  - \* Untuk bisa memanfaatkan layanan perawatan orang lanjut usia, Anda memerlukan "Surat Keterangan Membutuhkan Perawatan bagi Orang Lanjut Usia"
  - \* Ketika mengajukan aplikasi, akan diadakan pengecekan terhadap kondisi fisik dan mental Anda. Pada prinsipnya, hasil akan diinformasikan dalam waktu 30 hari.
- ii. Mengajukan Rencana Pelayanan Perawatan Orang Lanjut Usia (*Care Plan*) kepada *Care Manager* atau Pusat Pelayanan Bantuan di wilayah distrik.
  - \* Jika Anda berencana masuk ke fasilitas perawatan, silakan mengajukan aplikasi secara langsung ke fasilitas perawatan tersebut.
- iii. Anda akan menerima pelayanan berdasarkan *Care Plan*.
  - \* Selain itu, terdapat juga layanan perawatan pencegahan dan layanan bantuan kehidupan bagi seseorang yang tidak mendapatkan "Surat Keterangan Membutuhkan Perawatan bagi Orang Lanjut Usia". Untuk informasi detail silakan menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

## 3

### Kesejahteraan Anak



## 3-1

### Tunjangan Bagi Anak

Referensi pada Bab 4 subbab 3 bagian 3-4 tentang Tunjangan Kesejahteraan Bagi Anak

## 3-2

### Tunjangan untuk Merawat Anak

- Sistem tunjangan bagi anak yang memiliki orang tua tunggal (\*)
- Orang tua tunggal yang sedang merawat dan mengurus anak dan termasuk ke dalam salah satu syarat berikut ini berhak mendapatkan tunjangan.

- i. Anak dari orang tua yang telah bercerai
- ii. Anak yang ayah atau ibunya telah meninggal
- iii. Anak yang ayah atau ibunya berkebutuhan khusus
- iv. Anak yang ayah atau ibunya tidak diketahui hidup atau matinya

\* Yang dimaksud dengan "anak" adalah anak yang berusia 18 tahun ke bawah sampai tanggal 31 Maret pertama setelah hari ulang tahunnya atau anak yang berusia di bawah 20 tahun dan berkebutuhan khusus.

### Jumlah tunjangan per bulan:

#### \* Jumlah yang dibayarkan pada tahun fiskal 2023 (berbeda-beda setiap tahun tergantung harga komoditas barang)

- Anak pertama atau jika Anda memiliki satu anak  
 Jumlah tunjangan keseluruhan: 44.140 yen  
 Jumlah tunjangan sebagian: antara 44.130 yen sampai 10.410 yen  
 [Anak kedua]  
 Jumlah tunjangan keseluruhan: 10.420 yen  
 Jumlah tunjangan sebagian: antara 10.410 yen sampai 5.210 yen  
 [Jumlah tunjangan per anak mulai anak ketiga dan seterusnya]  
 Jumlah tunjangan keseluruhan: 6.250 yen  
 Jumlah tunjangan sebagian: antara 6.240 yen sampai 3.130 yen
- \* Jumlah tunjangan berbeda-beda setiap tahun tergantung harga komoditas barang. Orang yang penghasilan di tahun fiskal sebelumnya lebih banyak daripada jumlah tunjangan yang telah ditentukan juga tidak berhak menerima tunjangan ini. Selain itu, ketika Anda menerima pensiun resmi dan lain-lain, tunjangan ini tidak dapat Anda terima baik secara keseluruhan maupun sebagian. Untuk informasi detail, silakan menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

## 3-3

### Tunjangan Bagi Anak yang Berkebutuhan Khusus (Bagi Orang Tua yang Memiliki Anak Berkebutuhan Khusus)

Orang tua yang sedang merawat anak berusia di bawah 20 tahun yang berkebutuhan khusus pada fisik dan mentalnya berhak menerima tunjangan ini.

- \* Orang tua yang penghasilan di tahun fiskal sebelumnya lebih banyak daripada jumlah tunjangan yang telah ditentukan tidak berhak menerima tunjangan ini. Untuk informasi detail, silakan menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

### Jumlah tunjangan yang dapat diterima:

#### \* Jumlah tunjangan yang diterima pada tahun fiskal 2023 (berbeda-beda setiap tahun tergantung harga komoditas barang)

- Anak yang berkebutuhan khusus sangat berat (setara dengan Pensiun Dasar bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus level 1)  
 Per satu orang 53.700 yen per bulan
- Anak yang berkebutuhan khusus berat (setara dengan Pensiun Dasar bagi Orang yang Berkebutuhan Khusus level 2)  
 Per satu orang 35.760 yen per bulan

## 3-4

**Tunjangan Kesejahteraan Bagi Anak Difabel**

Anak berusia di bawah 20 tahun yang berkebutuhan khusus berat pada fisik atau mentalnya dan membutuhkan perawatan jangka panjang dalam kehidupan sehari-harinya berhak menerima tunjangan ini.

- \* Orang yang penghasilan di tahun fiskal sebelumnya lebih banyak daripada jumlah tunjangan yang telah ditentukan tidak berhak menerima tunjangan ini. Untuk informasi detail, silakan menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

**Jumlah tunjangan yang dapat diterima:**

**\* Jumlah tunjangan yang diterima pada tahun fiskal 2023 (berbeda-beda setiap tahun tergantung harga komoditas barang):** 15.220 yen per bulan

## 4

**Kesejahteraan Bagi Para Difabel**

## 4-1

**Buku Pedoman Bagi Para Difabel**

Jika memiliki luka pada fisik atau mental, seseorang bisa menerima penerbitan buku pedoman yang menerangkan tentang luka tersebut.

Dengan buku pedoman tersebut, seseorang bisa memanfaatkan sistem pengurangan pajak, diskon penggunaan sarana transportasi umum, dan lain-lain.

**Jenis Buku Pedoman Bagi Para Difabel:**

- Buku pedoman luka fisik: bagi orang yang memiliki luka permanen di tubuhnya
- Buku pedoman rehabilitasi medis: bagi orang yang memiliki luka pada mentalnya
- Buku pedoman perlindungan kesejahteraan orang yang sakit mental: bagi orang yang memiliki keterbatasan dalam kehidupan sehari-hari atau kehidupan di masyarakat karena gangguan perkembangan intelektual



**Informasi detail bisa dilihat pada laman di bawah ini.**

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi\\_kaigo/shougaiyahukushi/techou.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/shougaiyahukushi/techou.html)

- \* Informasi detail bisa ditanyakan kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.



## 4-2

**Layanan Administratif bagi Orang dan Anak Difabel**

Orang dan anak difabel dapat memanfaatkan berbagai jenis pelayanan administrasi untuk mendukung kehidupannya sehari-hari atau kehidupan di masyarakat. Jenis pelayanan ini terdiri dari perawatan jangka panjang, latihan rehabilitasi, dan lain-lain.

Selain itu, jenis pelayanan bagi anak difabel terdiri dari dukungan perkembangan, perawatan jangka panjang, dan lain-lain.

Untuk informasi detail tentang pelayanan bagi orang dan anak difabel, silakan menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

## 5

**Perlindungan Kehidupan**

Seperti yang tertulis pada bagian 5-1, jika penghasilan rumah tangga tidak memenuhi standar minimum kehidupan, seseorang bisa menerima biaya perlindungan kehidupan berdasarkan selisih penghasilan dengan standar minimum kehidupan.

\* Standar minimum kehidupan ditentukan oleh Menteri Kesehatan dan Kesejahteraan Pekerja.

Orang asing juga berhak menerima tunjangan ini jika memenuhi persyaratan biaya perlindungan kehidupan sebagai berikut.

- Residen permanen, pasangan atau anak dari orang Jepang, pasangan atau anak dari residen permanen, residen jangka panjang, dan lain-lain yang tidak memiliki batasan dalam kegiatannya di Jepang.

Untuk informasi detail, silakan menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

## 5-1

**Persyaratan Penerimaan Perlindungan Kehidupan****(1) Pemanfaatan Aset**

Jika Anda memiliki deposit, tabungan, tanah atau rumah yang tidak digunakan, bisa Anda jual kembali untuk memenuhi biaya hidup.

**(2) Pemanfaatan Kemampuan**

Harap bekerja sesuai dengan kemampuan Anda.

**(3) Tunjangan Lain**

Jika Anda berhak menerima sistem tunjangan seperti pensiun atau tunjangan lainnya, harap manfaatkan tunjangan-tunjangan tersebut.

**(4) Bantuan dari Keluarga**

Jika Anda bisa menerima bantuan dari keluarga, harap terima bantuan tersebut.

## 5-2

## Jenis dan Bentuk Perlindungan

Jenis bantuan ditentukan sebagai berikut.

Biaya yang diperlukan dalam kehidupan	Jenis Bantuan	Isi Pembayaran Bantuan
Biaya yang diperlukan dalam kehidupan sehari-hari (Makanan, Pakaian, Listrik, dan lain-lain)	Bantuan Kehidupan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biaya pribadi untuk makan</li> <li>• Biaya standar yang dikalkulasikan untuk kehidupan rumah tangga, misalnya biaya listrik, air, dan lain-lain</li> </ul>
Biaya sewa apartemen, dan lain-lain	Bantuan Perumahan	Bantuan yang diberikan dalam batasan tertentu sesuai dengan jumlah biaya yang dikeluarkan
Biaya yang diperlukan untuk mendapatkan pendidikan wajib, misalnya makan siang, buku, alat-alat sekolah, dan lain-lain	Bantuan Pendidikan	Bantuan diberikan sesuai dengan biaya standar yang telah ditentukan
Biaya pelayanan Pengobatan Medis	Bantuan Pengobatan Medis	Bantuan langsung dibayarkan kepada institusi pengobatan medis (tidak dibebankan kepada seseorang)
Biaya pelayanan perawatan jangka panjang	Bantuan Perawatan Jangka Panjang	Bantuan langsung dibayarkan kepada fasilitas perawatan jangka panjang (tidak dibebankan kepada seseorang)
Biaya melahirkan	Bantuan Melahirkan	Bantuan yang diberikan dalam batasan tertentu sesuai dengan jumlah biaya yang dikeluarkan
Biaya untuk memperoleh ketrampilan pekerjaan	Bantuan Pekerjaan	Bantuan yang diberikan dalam batasan tertentu sesuai dengan jumlah biaya yang dikeluarkan
Biaya acara pemakaman	Bantuan Acara Pemakaman	Bantuan yang diberikan dalam batasan tertentu sesuai dengan jumlah biaya yang dikeluarkan

## 6

## Sistem Bantuan Bagi Orang yang Tidak Mampu Agar Bisa Hidup Mandiri

Terdapat layanan konsultasi dan dukungan bagi orang yang sedang mengalami kesulitan ekonomi agar bisa hidup mandiri. Seseorang bisa mendapatkan bantuan dalam hal pekerjaan dan perencanaan biaya rumah tangga dan lain-lain berdasarkan isi konsultasi. Untuk informasi detail, silakan menanyakan secara langsung kepada Kantor Pemerintahan Daerah setempat.

